

**LIITE VI -HAKEMUSLOMAKE ELATUSVELVOITETTA KOSKEVAN PÄÄTÖKSEN TUNNUSTAMISTA, TÄYTÄNTÖÖNPANOKELPOISEKSI JULISTAMISTA TAI TÄYTÄNTÖÖNPANOJA VARTEN**

(toimivallasta, sovellettavasta laista, päätösten tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta sekä yhteistyöstä elatusvelvoitteita koskeissa asioissa 18 päivänä joulukuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 4/2009 56 ja 57 artikla)<sup>(1)</sup>

OSA A: Pyyntöön esittävä keskusviranomainen täyttää

1. Hakemus

Päätöksen tunnustamista tai päätöksen tunnustamista ja täytäntöönpanokelpoiseksi julistamista koskeva pyyntö (56 artiklan 1 kohdan a alakohta)

Päätöksen tunnustamista koskeva pyyntö (56 artiklan 2 kohdan a alakohta)

Pyyntöön vastaanottavassa jäsenvaltiossa tehdyn tai tunnustetun päätöksen täytäntöönpanoa koskeva pyyntö (56 artiklan 1 kohdan b alakohta)

2. Pyyntöön esittävä keskusviranomainen

2.1 Nimi:

2.2. Osoite

2.2.1. Katuosoite/Postilokero:

2.2.2 Postinumero ja postitoimipaikka:

2.2.3. Jäsenvaltio:

|          |            |                          |
|----------|------------|--------------------------|
| Belgia   | Kroatia    | Itävalta                 |
| Bulgaria | Italia     | Puola                    |
| Tšekki   | Kypros     | Portugali                |
| Saksa    | Latvia     | Romania                  |
| Viro     | Liettua    | Slovenia                 |
| Irlanti  | Luxemburg  | Slovakia                 |
| Kreikka  | Unkari     | Suomi                    |
| Espanja  | Malta      | Ruotsi                   |
| Ranska   | Alankomaat | Yhdistynyt kuningaskunta |

2.3. Puhelin:

2.4. Faksi:

2.5. Sähköpostiosoite:

2.6 Hakemuksen viitenumero:

Hakemus käsiteltävä samanaikaisesti hakemuksen tai hakemusten kanssa, jonka tai joiden viitenumero tai viitenumerot ovat seuraavat:

2.7 Hakemuksen käsittelystä vastaava henkilö

2.7.1. Sukunimi ja etunimi/etunimet:

2.7.2 Puhelin:

(<sup>1</sup>) EUVL L 7, 10.1.2009, s. 1.

### 2.7.3 Sähköpostiosoite:

## 3. Pyynnön vastaanottava keskusviranomainen

### 3.1. Nimi:

### 3.2. Osoite

#### 3.2.1. Katuosoite/Postilokero:

#### 3.2.2 Postinumero ja postitoimipaikka:

#### 3.2.3. Jäsenvaltio:

|          |            |                          |
|----------|------------|--------------------------|
| Belgia   | Kroatia    | Itävalta                 |
| Bulgaria | Italia     | Puola                    |
| Tšekki   | Kypros     | Portugali                |
| Saksa    | Latvia     | Romania                  |
| Viro     | Liettua    | Slovenia                 |
| Irlanti  | Luxemburg  | Slovakia                 |
| Kreikka  | Unkari     | Suomi                    |
| Espanja  | Malta      | Ruotsi                   |
| Ranska   | Alankomaat | Yhdistynyt kuningaskunta |

## 4. Hakemuksen liitteet, jos päätös on tehty jossakin jäsenvaltiossa

Jäljennös päätöksestä/sovinnosta/virallisesta asiakirjasta:

Ote päätöksestä/sovinnosta/virallisesta asiakirjasta liitteessä I, liitteessä II, liitteessä III tai liitteessä IV olevalla lomakkeella:

Liitteessä I, liitteessä II, liitteessä III tai liitteessä IV olevan lomakkeen sisällön translitteraatio tai käännös:

Tarvittaessa jäljennös täytäntöönpanokelpoiseksi julistamista koskevasta päätöksestä:

Asiakirja, josta käyvät ilmi takautuvat määrät sekä päivä, jona laskelma on tehty:

Asiakirja, josta käy ilmi, että kantaja on saanut oikeusapua tai vapautuksen kuluista ja kustannuksista:

Asiakirja, josta käy ilmi, että kantaja on saanut maksuttoman menettelyn alkuperäjäsenvaltion hallintoviranomaisessa ja että kantaja täyttää taloudelliset edellytykset saadakseen oikeusapua tai vapautuksen kuluista ja kustannuksista:

Asiakirja, josta käy ilmi julkisyhteisön oikeus vaatia korvausta velkojalle suoritetusta etuudesta ja jossa perustellaan etuuden maksaminen:

Muu (täsmennettävä):

(\*) Asiaankuuluvat kohdat on merkittävä ja asiakirjat numeroitava niiden liittämisyjärjestyksessä.

5. Hakemuksen liitteet (\*), jos päätös on tehty jossakin kolmannessa valtiossa

Päätöksen koko teksti:

Alkuperäjäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen laatima tiivistelmä tai ote päätöksestä:

Asiakirja, josta käy ilmi, että päätös on täytäntöönpanokelpoinen alkuperävaltiossa, ja mikäli päätös on hallintoviranomaisen tekemä, asiakirja, josta käy ilmi, että vuoden 2007 Haagin yleissopimuksen 19 artiklan 3 kohdan vaatimukset täyttyvät:

Jos vastaaja ei ole ollut läsnä eikä edustettuna menettelyissä alkuperävaltiossa, asiakirja tai asiakirjat, josta tai joista käy tapauksesta riippuen ilmi, että vastaajalle on ilmoitettu asianmukaisesti menettelystä ja hänellä on ollut mahdollisuus tulla kuulluksi tai että hänelle on ilmoitettu asianmukaisesti päätöksestä ja hänellä on ollut mahdollisuus kiistää se tai valittaa siitä asiaratkaisun ja oikeuskysymyksen osalta:

Asiakirja, josta käyvät ilmi takautuvat määrät sekä päivä, jona laskelma on tehty:

Asiakirja, joka sisältää asianmukaisten laskelmien tekemiseksi tarvittavat tiedot automaattisen indeksoinnin huomioon ottavan päätöksen teossa:

Asiakirja, josta käy ilmi, missä määrin kantaja on saanut maksutonta oikeusapua alkuperävaltiossa:

Muu (täsmennettävä):

Hakemuslomakkeen liitteiden määrä yhteensä:

**Tehty (paikka ja päiväys)**

ssa/ssä:

(pp/kk/vvvv)

Pyynnön esittävän keskusviranomaisen valtuuttaman virkamiehen nimi ja allekirjoitus:

OSA B: Hakija tai tarvittaessa sellainen henkilö/viranomainen täyttää, jolla on pyynnön esittävässä jäsenvaltiossa valtuudet täyttää lomake hakijan puolesta

6. Hakemus

6.1 Päätöksen tunnustamista tai päätöksen tunnustamista ja täytäntöönpanokelpoiseksi julistamista kosk

Pyynnön peruste:

6.1.1 Asetuksen (EY) N:o 4/2009 IV luvun 2 jakso:

6.1.2 Vuoden 2007 Haagin yleissopimus

6.1.2.1 Ilmoittakaa vuoden 2007 Haagin yleissopimuksen 20 artiklassa tarkoitettu tunnustamis- ja täytäntöönpanoperuste:

6.1.2.2 Vastaaja on ollut läsnä tai edustettuna menettelyissä alkuperävaltiossa:

Kyllä

Ei

6.1.3 Hakemuksen vastaanottavan jäsenvaltion lainsäädäntö:

6.1.4. Muu (täsmentäkää):

6.2 Pyyntöön vastaanottavassa jäsenvaltiossa annetun tai tunnustetun päätöksen täytäntöönpanoa koskeva pyyntö

## 7. Päätös

7.1 Päivämäärä ja viitenumero:

7.2 Päätöksen tehneen tuomioistuimen nimi:

## 8. Kantaja

8.1 Luonnollinen henkilö:

8.1.1 Sukunimi ja etunimi/etunimet:

8.1.2 Syntymäaika (pp/kk/vvvv) ja -paikka:

8.1.3 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus (\*):

8.1.4 Kansalaisuus:

8.1.5. Ammatti:

8.1.6. Siviilisääty

8.1.7 Osoite

Seuraava osoite on hakijan henkilökohtainen osoite.

Kyseessä on perheväkivaltatapaus. Seuraavaan osoitteeseen lähetettävän postin vastaanottaa toinen henkilö:

(sukunimi ja etunimi/etunimet) (\*\*)

8.1.7.1 Lähiosoite:

8.1.7.2 Postinumero ja postitoimipaikka:

8.1.7.3 Jäsenvaltio

|          |            |                          |
|----------|------------|--------------------------|
| Belgia   | Kroatia    | Itävalta                 |
| Bulgaria | Italia     | Puola                    |
| Tšekki   | Kypros     | Portugali                |
| Saksa    | Latvia     | Romania                  |
| Viro     | Liettua    | Slovenia                 |
| Irlanti  | Luxemburg  | Slovakia                 |
| Kreikka  | Unkari     | Suomi                    |
| Espanja  | Malta      | Ruotsi                   |
| Ranska   | Alankomaat | Yhdistynyt kuningaskunta |

(\*) Jos tieto on saatavilla.

(\*\*) Pyyntöön vastaanottavan valtion kansallisessa lainsäädännössä saatetaan kuitenkin menettelyn aloittamista varten edellyttää, että hakijan on toimitettava henkilökohtainen osoitteensa (ks. asetuksen (EY) N:o 4/2009 57 artiklan 3 kohta).

8.1.8 Puhelin/Sähköpostiosoite:

8.1.9 On saanut:

8.1.9.1 oikeusapua:

Kyllä

Ei

8.1.9.2 vapautuksen kuluista ja kustannuksista:

Kyllä

Ei

8.1.9.3 maksuttoman menettelyn asetuksen (EY) N:o 4/2009 liitteessä X luetellussa hallintoviranomaisessa:

Kyllä

Ei

8.1.10 Tarvittaessa kantajan edustajan sukunimi, etunimi/etunimet ja yhteystiedot (asianajaja ...):

8.2 Julkisyhteisö:

8.2.1 Nimi:

8.2.2 Osoite:

8.2.2.1 Lähiosoite:

8.2.2.2 Postinumero ja postitoimipaikka:

8.2.2.3 Jäsenvaltio

Belgia

Bulgaria

Tšekki

Saksa

Viro

Irlanti

Kreikka

Espanja

Ranska

Kroatia

Italia

Kypros

Latvia

Liettua

Luxemburg

Unkari

Malta

Alankomaat

Itävalta

Puola

Portugali

Romania

Slovenia

Slovakia

Suomi

Ruotsi

Yhdistynyt kuningaskunta

8.2.3 Puhelin/Faksi/Sähköpostiosoite:

8.2.4 Julkisyhteisöä menettelyissä edustavan henkilön nimi (\*):

8.2.5 Hakemuksen käsittelystä vastaava henkilö

8.2.5.1 Sukunimi ja etunimi/etunimet:

8.2.5.2 Puhelin:

8.2.5.3 Faksi

8.2.5.4 Sähköpostiosoite:

9. Vastaaja

9.1 Sukunimi ja etunimi/etunimet:

9.2 Syntymäaika (pp/kk/vvvv) ja -paikka (\*):

9.3 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus (\*\*):

9.4 Kansalaisuus (\*):

9.5. Ammatti

9.6. Siviilisääty

9.7 Osoite (\*):

9.7.1 Lähiosoite:

9.7.2 Postinumero ja postitoimipaikka:

9.7.3 Jäsenvaltio

|          |            |                          |
|----------|------------|--------------------------|
| Belgia   | Kroatia    | Itävalta                 |
| Bulgaria | Italia     | Puola                    |
| Tšekki   | Kypros     | Portugali                |
| Saksa    | Latvia     | Romania                  |
| Viro     | Liettua    | Slovenia                 |
| Irlanti  | Luxemburg  | Slovakia                 |
| Kreikka  | Unkari     | Suomi                    |
| Espanja  | Malta      | Ruotsi                   |
| Ranska   | Alankomaat | Yhdistynyt kuningaskunta |

10. Muut tiedot vastaajan tavoittamiseksi:

11. Yksi tai useampi henkilö, jota varten elatusta haetaan tai jota elatusvelvollisuus koskee (\*)

11.1 Henkilö on sama kuin kohdassa 8 tarkoitettu kantaja

11.2 Henkilö on sama kuin kohdassa 9 tarkoitettu vastaaja

11.3

Kantaja

Vastaaja

on seuraavan henkilön tai seuraavien henkilöiden etua valvova laillinedustaja(\*\*):

---

(\*) Jos tieto on merkityksellinen.(\*\*) Jos tiedot ovat saatavissa.

### 11.3.1 Henkilö A

11.3.1.1 Sukunimi ja etunimi/etunimet:

11.3.1.2 Syntymäaika (pp/kk/vvvv) ja -paikka:

11.3.1.3 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatus (\*\*\*):

11.3.1.4 Kansalaisuus (\*\*\*):

11.3.1.5 Ammatti (\*\*\*):

11.3.1.6 Siviilisääty:

### 11.3.2. Henkilö B

11.3.2.1 Sukunimi ja etunimi/etunimet:

11.3.2.2 Syntymäaika (pp/kk/vvvv) ja -paikka:

11.3.2.3 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatus (\*\*\*):

11.3.2.4 Kansalaisuus (\*\*\*):

11.3.2.5 Ammatti (\*\*\*):

11.3.2.6 Siviilisääty (\*\*\*):

### 11.3.3. Henkilö C

11.3.3.1 Sukunimi ja etunimi/etunimet:

11.3.3.2 Syntymäaika (pp/kk/vvvv) ja -paikka:

11.3.3.3 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatus (\*\*\*):

11.3.3.4 Kansalaisuus (\*\*\*):

11.3.3.5. Ammatti:

11.3.3.6 Siviilisääty (\*\*\*):

## 12. Velallinen

12.1 Henkilö on sama kuin kohdassa 8 tarkoitettu kantaja

12.2 Henkilö on sama kuin kohdassa 9 tarkoitettu vastaaja

## 12.3

Kantaja

Vastaaja

on seuraavan henkilön tai seuraavien henkilöiden etua valvova laillinen edustaja (\*\*\*):  
Esimerkiksi henkilö, jolla on vanhempainvastuu, tai täysi-ikäisen holhottavan holhooja.

12.3.1 Sukunimi ja etunimi/etunimet:

12.3.2 Syntymäaika (pp/kk/vvvv) ja -paikka

12.3.3 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus (\*):

12.3.4. Kansalaisuus:

12.3.5. Ammatti:

12.3.6. Siviilisääty

13. Maksutapaa koskevat tiedot, jos velkoja on hakemuksen tekijä

13.1 Sähköisesti tapahtuva maksu

13.1.1 Pankin nimi:

13.1.2 BIC tai muu asiaankuuluva pankkikoodi:

13.1.3 Tilin haltija:

13.1.4 Kansainvälinen tilinumero (IBAN):

13.2 Maksu sekillä

13.2.1 Sekin haltijan nimi:

13.2.2 Sekin lunastaja

13.2.2.1 Sukunimi ja etunimi/etunimet:

13.2.2.2 Osoite:

13.2.2.2.1 Lähiosoite

13.2.2.2.2 Postinumero ja postitoimipaikka:

13.2.2.2.3 Maa:

14. Lisätiedot (tarvittaessa):

---

(\*) Jos henkilöitä on enemmän kuin kolme, on käytettävä lisälehteä.

(\*\*) Esimerkiksi henkilö, jolla on vanhempainvastuu, tai täysi-ikäisen holhottavan holhooja. (\*\*\*) Jos tiedot ovat saatavissa ja/tai merkityksellisiä.

Tehty :

ssa/ssä:

(pp/kk/vvvv)

Hakijan allekirjoitus:

ja/tai tarvittaessa:

Sellaisen henkilön/viranomaisen allekirjoitus, jolla on pyynnön esittävässä jäsenvaltiossa valtuudet täyttää lomake hakijan puolesta: